

- Si no hay nada deme
ustedes tortilla con sal.
- Aciéguese usted, ya está
aquí la comida.
- Quiero usted beber agua
o pulque?
- No quiero pulque, deme
usted agua.
- Salir usted fumar? aquí
hay cigarros.
- Gracias, no se fumar.
- ¿Qué más quiere usted?
- Ya no quiero nada, porque
ya estoy satisfecho. Cuanto
debo por la comida.
- Nada, nos honramos
mucho con nuestra comida
en esta nuestra pobre casa.
- No suor, aquí tiene usted
esta pequeña recompensa.
- Gracias, que Dios le de a
usted más.
- Ahora sí, váame mi
caballo.
- Pta amitta onca
xinechmomaguili can
tlaxcalli ica iztate.
- Ximopachok tziro,
ye nican cá in tlacualli.
- Timilitzinegui atl, nozo
neuctli?
- Amo nicnequi neuctli,
xinechmomaguili atl.
- Timotlachichimiliani,
nican onca amacágetl.
- Tlazohcomati, amo
nitlachichimani.
- Tlen ocaxi timonequitia?
- Ayocnitla nicnequi,
pampa yonipachih.
Quehgetich nitlahuic
pampa in tlacualli?
- Amitta, tomahingtelia
miac ica in ^{mo}malalizin
ipan inin ^{to}notlacochan.
- Amotzin, nican timopielia
inin tepiton tlamacueptli.
- Tlazohcomati, ma teotl
ocachi mitz momaguili.
- Axcan teltua, xinech-
nualkuguieli noca huayo.

- Aquí tiene usted
nuestro caballo.
- ¿Le echaste zacate?
- Si Señor, ya comió
bien y ya bebió agua.
- Esta bien, ahora nos
despediremos, hay otro
día nos veremos.
- Buen camino, que Dios
vaya con usted.
- Y quede con ustedes.
- Adios, adios, gracias
por todo.
- Adios, adios, Señor.
- Nican timopielcá
mocaahuagohitzin.
- ¿Otictlaxili zacatl?
- Quemahcatzin, yoyectlocuah
ihuon yoahtli.
- Cualli cá, oscan,
tonahnahuatican, oncan
occc tonalli to tatzque.
- Ce Cualli Ohtli, ma Teotl
mohuantzineco mohuica.
- Auh Annmohuantzineco
mocahtzino.
- Tihltzin, Tihltzin, Hlagocauati
pampa mochi.
- ~~Tihltzin~~ Tihltzin, Tihltzin Teuctli.

Lección III

Señor Hamachtiliztli
Con un pedrito pidiendo que comen
Span de Altépetl mohlanctli Hlen mócuag.

- Anaca
¿Hay que comer?
- Hay Comida?
- Aquí no hay Comida
- Si ha de haber, como no.
- Cihuatzintli
¿Anca Hlen mócuag?
- ¿Anca Hlacualli?
- Nican amo onca Hlacualli.
- Qesnah óngez, quenim
amo.

Tengo hambre

Tenemos hambre

ya nos morimos de hambre.

ya me muero de hambre.

Vengo cansado

Venimos cansados

- Pase usted

Pasen ustedes

Pase usted adentro

Entra

Aquí hay que comer.

Siéntese usted.

Siéntense ustedes

Siéntate

Descanse usted

Descansen ustedes

Descansa

- Tengo sed

Tenemos sed

Quiero beber agua

Ximayana

Ximayanah

ye tapizniquih.

ye napizniqui

Xiciaktihuitz.

Xiciaktihuitze

- Ximopanolti

Ximopanolticán

Ximopanolti Hlahtic

Xicalagui

Xicán anca klen mocuaz.

Ximotlaliktzino

Ximotlaliktzinócan

Ximotlalli

Ximocetuhktzino

Ximocetuhktzinócan.

Ximocetui

- Námigui

Namiguih

Natliznegui

Queremos beber agua.

- Aquí está el agua

- Agua fría

- Así la quiero

Así la queremos.

- ¿Quiere usted más?

- ¿Quiere usted otra poca?

- Deme usted otra poca

Queremos más

- Yo ya no quiero

- Nosotros sí queremos

- Ahora ¿quién quiere
usted?

- ¿Qué quiere usted?

Que quiero?

- Quiero comer

Queremos comer

Pero luego, pronto.

Patliznequih

Nicanca in atl.

Atlitztic

- Shquión nicnequi

Shquión ticnequih.

- Timonequitiá Ecachi?

Anmonequitiá o cee
Tepitzin?

- Ximomomazquili
O cee Tepitzin.

Ticnequih o Ecachi.

- Neltkua Ayocmo
nicnequi.

- Neltkuan quemah
ticnequih.

- Axcan Ilén
anmonequitiá?

- Plén timonequitiá?

- Plén ticnequi?

- Nitlacuaznequi.

Nitlacuaznequih

Yee nimán, icimcan.

- Que Cosa quieren usted
Comer?

¿Qué quieren ustedes
Comer?

¿Qué Quien comer?

- ¿Que hay?

- Hay Caldo.

Mole de Carne de puerco.

Mole de guajolote

^{Guiso de}
~~Guiso~~ de Carne de gallina

● Pescado fresco

Nuevos

Tortilla de huevo

Frijoles

Tortilla

Vino, pulque

Fruta

- Yo quiero mole de
Guajalote

● - Nosotros queremos
tortilla de huevo.

- Tlén timocualtignegui?

¿Tlén amocualtignegui?

¿Tlén ~~am~~ ticuaznegui?

- ¿Tlén onca?

- Onca, nacayomalli.

Pitzonacamalli

Huesolomalli

Pionacamalli

Michcélic

Totolteme

Totoltetlacalli.

gete, ete, getzintli

Tlacalli

Oetli, neutli

Xochicualli

- Tekhua micnegui
huesolomalli.

- Tekhua ticnegui
totoltetlacalli.

- Deme usted una tortilla
caliente con sal-

Xinechmonaquili cente
flascalli tototqui ica
iztatl.

- Deme usted una poca
de agua.

- Xinechmonaquili
tepitziñ atl.

- ¿Que más quiere usted?

- Tlen ocochi timonequitiñ?

¿Qué más quieren ustedes?

- Tlen ocochi amonequitiñ?

- No quiero nada.

- Amitla nicnequi.

- Ya no queremos nada

- Ayocmitla ticnequih.

¿Cuanto debo?

¿Quéquich nitlahuica?

¿Cuanto debemos?

¿Quehquich titlahuicah?

- Por todo, Cuanto pesos
Cincuenta Centavos.

- Pampa mochi, nahui
pezzo, nahui tórin.

- Eso es mucho dinero.

- Anon miac tórin

- No es mucho

- Amo miac.

- Como no, caro, muy caro.

- Queñin amo, patih,
huel patih.

- Nada es caro cuando se
encuentra.

- Amitla patih cuac
monestia.

- Aquí tiene Ud. la paga.

- Nican temopictia in
flastlahuili.

Muchas gracias

Tlago camati huel miac.

Ya me voy, porque se
me hace tarde.

gelniah, pampa nópan
tlahcanti.

- Esta bien, que Dios vaya con ustedes.
- Otra día nos veremos Adios.
- Adios, buen camino
- Cualica, ma Teatl amomhuantzineo mohuica.
- Ooce tonali totatzueh Nictzin
- Nictzin, ce cualli ohtli.

Lección IV
Scnahui Hlamachtiliztli
Conversación
Tlanonotzaliztli

- Cómo la pasó usted Señor?
- Bien gracias y tú cómo la pasaste?
- Bien, muchas gracias.
- Entra, pasa a dentro.
- Aquí nomás
- A quien buscas?
- Vengo a ver al medico.
- No esta, acaba de salir
- Qué debatará?
- Quien sale?
- Sale usted donde fue?
- Que-notimopanoli Teuctli?
- Cualli huan tehhua quenotipanoc?
- Cualli flozohcamati hnel miac.
- Xicalagui, Xipano Hlah tic.
- Zan nican.
- An aequin tictemoa?
- Niquinaco in tepahitigui.
- Ayactzin, Hlami omoguix^{ti}
- Tli' huacahui huaz?
- Aequin quimati.
- Timomochitlá canin omohuicac?

- No se, pero espéralo un poco. - Amo niemati, yee xitechiá tepitzin.
- Lo esperaré un poco. - Na nitechiá tepitzin.
- Siéntate, mientras viene - Ximotlali, oca platicaremos algo. huiloatz tononotzācan itla.
- Quien sabe si dilate y - Aquin quimatit^{ti} tla yo tengo mucho que hacer. neheca huilhuaz huan nekhua niepiā mia e tlen naiz.
- No ha de dilatar, siéntate. - Amohueheca huilhuaz, ximotlali.
- Ahora sí, ya me senté. - Axcan quema yonotlali.
- Está con salud tu papá? - Pacuaticā motata?
- Esta bueno, gracias. - Cualli moyetz tica, tlozohcomati.
- Y tu hermano, ¿cómo está? - Ah in mocniuh, ¿quén es él?
- Mi hermano está enfermo. - Nocniuh cocoxqui cā.
- ¿Que tiene, que le da? - ¿Tlen quipia, tlen quimaca?
- Se resfrió, porque ayer salio al campo, se mojó y ahora tiene una fuerte calentura. - Omitztili, pampa galhua oquiz itlahuapan omotlapaltli huan āscan quipia ce chichahuac totonializtli.
- ¿Quien lo cura? - Aquin quipaltia?

- Se cura con medicina Casera
- Eso no está bueno, que lo cure un buen médico si no se muere.
- y tú, como te llamas?
- Yo me llamo Juan Platzihqui
- Sabes leer?
- Leo, pero no bien.
- ¿y te agrada la lectura?
- Si Señor, me agrada mucho.
- Sabes hablar en Castellano?
- No Señor, no lo conozco.
- ¿Sabes que no lo conozcas, porque el español nos es necesario saberlo.
- Pero el idioma mexicano ese sí lo sé.
- Mopaktiá, íca Calpaktli.
- Anon amo Cualica, magnipakti ce Cualli tepaktihqui, tló amo miguiz.
- Juan tepkua, quemín timotocayotlá?
- Tepkua nino toea Juan Platzihqui.
- Ticmati tamapóaz?
- Nāmapoa, yce amo Cualli.
- Queh mizpactiá in amapaligtli?
- Quemah cātzin, nehpactiā mīac.
- Ticmati titlahtoz Cātilancopa?
- Amotzin, amo miquimati
- Tetlacolli ca amo miquimati, pampa in español to tchmonequi momātiz.
- yce in mexican^{cat} tlakhtolli inon quemā mēmati.

- Ahora dime los nombres de las partes de que se compone nuestro cuerpo.

- Díe a Ud. después unos cuantos porque son muchos.

- Acan xinechilmui in itontocayo inica moyec tlalia inicecenican to tlalnacayo.

- Nimitzmalhuiliz zatepan zan quezquite pampa ~~maguila~~ in maguila.

Capítulo Sexto
Occhicuace Amoxveloliztli
Vocabulario
Tlahtolcentemaliztli
I
País, Nación
Cenictlacáyotl

Habitante
Habitantes
Pueblo
Ciudad
Campo o llanura
Valle
Monte, montaña
Bosque
Cerro
Cerranía
Peña
Peñaseco
Cerro nevado, volcán
Volcán humeante
Jaguna
Jago
Río
Riviera, orilla de río
Barranca, o barranco
Barrancoso
Mar, Océano

Chōne
Chanéquech
Aldépete
Nueyaltépetl
Atlahuatl
Tlahzálan, tepetzálan
Cuahitlahkli
Cuahitla
Tépete
Tepetla, Tepetitla
Tepetlatl
Tepetitl
Cecuíztépetl
Popocatepetl
Nueyatezcatl
Atzacatl, amanalli
Atoyatl
Atentli, atoyatentli
Atlahkli
Atlahyo
Nueyátlán, Nueya tlónkli

Puerto
Barco
Canoa
Embarcadero
Camino, vía
Camino Mal
Camino Ancho
Vereda, Senda
Ferrocarriel

Acalacócan
Hueyocalli
Acaceli
Acalalilógan
Ohtli
Hueyohltli
Ocelpantli
Ohpitzactli
Tepozohltli

II

Helitación, Morada
Chandli

Casa
Pórtón, zaguán
Patio
Corredor
Barrónal de fierro
Barrónal de madera
Enrejado, o reja
Reja de fierro
Puerta

Calli
Hueyicalaquixoyantli
Ahualli
Calixtli
Tepozchinámitl
Cuachchinámitl
Tzatzapitzli
Tepoztzatzapitzli
Calatquixoyantli
Calixtli
Tlatzacuálotl
Tlahxic
Anquicalli
Tecuacalpalli
Tlanexilote
Ohtlachialote
Tzatzacuálotl
Tzatzapachote
Calatquixtli
Xopepantli
Xopepachontli
Anquicpalli
Hueyicpalli
Sepalli
Mahuixtilicpalli
Ancopechtli.

Puerta, las hojas
Adentro
Sala

Ventana, tragaluz
Balcón
Vidriera
Cortina de vidriera
muebles.
Alfombra
Tapete
Sofá
Sillon
Silla
Escribano
Mesa

Mesa redonda
Rinconera
Espejo
Candel
Cuadro
Retrato
Imagen
Imagen de santo
Escupidera

Yahualakopechlli
Xomolcattl
Téxcattl, neitalotéj'cattl
Piltatlakhuilonizotl
Naucan cemixontli
Netlaixcopintli
Ixiptlatl, ixiptláyotl
Téyoxiptláyotl
Chichacaxtli

III
Recámara
Cochihua'yan

Camá
Esclera, Petate
Colchón
Almohada

Colchón, Colcha
Sábana
Sobre cama
Cómoda
Plumero
Cortina
Clavijero, percha
Candelero
Vela
Vela de cebo
Vela de cera
Cuna para niño
hecho,
Bacinaca

Tlapactli
Pétlatl
Ichcapehpechlli
Tlatzontlanli
Cuachicpalli
Tlapachpepechólotl
Cuasiztactli
Tlapachzoálotl.
Cuasitlappixcalli
Tlatzetzelonihuitl
Cuasipipilalli
Tlapipilalhuizotli
Tlahuilonizotl
Candela
Ceceyo - Candela
Xicohcuitla - Candela
Cozalli
Tlapachnecehuilonaztli
Axicaxitl

IV
Comedor
Tlacualó'gân

Mesa de Comedor
Mandel
Servilleta
Plato
Cubiertos para comer
Cuchillo
Cuchara
Vaso
Copa
Comida, vianda
Sal
Splero
Salsa, chili
Salsera
Caldo
Sopa
Sopa de tortilla
Sopera
Sopero
Pan
Tortilla
Carne
Carne de res
Carne de puerco
Guiso, o guisado
Mole de guajolote
Huevo
Huevos
Tortilla de huevo
Pis o Pescado
Techo
Queso
Requezón
Nata, Crema
Enchiladas
Chilaquiles

Tlacualahcopecilli
Tlacuala tzopli
Tlascalquimilatzopli
Pelcáxite, Tlacualcáxite.
Tlacualsepözöpli
Tlalteconilote
Tlapalonixote, xómate
Itzdecómate
Tlaxitetzecómate
Tlacualli
Itzatl
Itzacáxite
Chilli, Chilmalli.
Childecómate
Nācagomolli
Tlaciciahualli
Tlascalciahualli
Tlaciahuallcáxite
Tlapaloa
Pāntzin
Tlaxcalli
Nācātl
Cuacātlahnácatl
Pitzonācatl
molli
Nuepalomolli
Totolxetl
Totolxeme
Totolxetlaxcalli
michi, michin
Chichihuālatl - poz. ce
Speck in
Bovh
Chichihuālapitzalli
Chichihuālatxetli
Chichihuālutlitzetzetli
Chilascalamatecalli
Chilaquilli

Tamal
Tamal de carne
Frijoles
Quesadilla
D Clacloyo
Dulce
Café en grano
Café con leche
Chocolatl
Chocolate con leche
Atole
Agua
Vino
Rulque
Cerveza

Tamalli
Naca tamalli
yatl, etzintli
Tlayólotl
Tlahtlayólotl
Tzopelil
Acochcapalli
Chichihualacochcapalli
Chocolatl
Chichihualachocolatl
Atolli
Atl
Octli
Neuctli
Pozonchichicatl

V.
Cocina
Tlacualchihcan

Cocinera, o
Cocinar
Bracero
Carbón
Fumero
Braza
Aniza
Olla
Olla de la Comida
Oaxuela
Jarro, jarra
Cazo
Sarten
Cuchara
Cuchara de palo
Malcajete
Metate
Metlapil
Aventador
Cedazo

Tlacualchihgui
Tlacualchihua
Tleculitl
Tlcalli
Tlitl, tlitzintli
Tlirochtli
Tlaconestli
Xochtli
Molnochli
Tlacualchihcáxite
Apilalli, Xallo
Tepalcáxite
Tlatzoyonilcáxite
Xómate
Cuahxómate
Malcáxite
Metlatl
Metlapilli
Ehcapahuaztli
Tlatzetzelonaztli

Jinaja
 Maíz
 Nextamal
 Olla del nextamal
 Nijayote, el agua
 del nextamal
 Leña
 Cal
 Masa
 Manteca
 Aceite
 No Tomate
 jitomate
 Cebolla
 Lechuga
 Zanahoria
 Navo
 Papas
 Cal
 Naba
 Bledos o Cenizos
 Huauzontle
 Hongos
 Ejote
 Hijo de gordo, Ayocote
 Calabaza
 Calabacitas
 Arvejón
 Chili
~~Chili~~ ~~Chili~~
 Chili pasilla
 Chipeotle
 Chile Cascabel
 Chile Ancho mulato
 Chile guajillo
 Chili tepin
 Chili verde
 Tormachile de rellenar

A
 Avocli, acómitl
 Tlayolli, Tlaolli
 Nextamalli
 nexcómitl
 Nixatl
 Tlatlatilcuáhuatl
 Tlenexli
 Textli
 Chiacatl
 Chichuatl
 Tomatl
 Xitomatl
 Xonacatl
 Matzalquilitl
 Pepetalquilitl
 Xicamalli
 Tepalcámohli
 Cállex
 Huigete, ahua
 Huahquilitl
 Huahzontli
 Namacatl
 Yexatl, ixatl
 Ayocohuete
 Ayohli
 Ayohcocone
 Calahuaca
 Chilli
 Plittie Chilli
 Chilpoctli
 Chilzolatl
 Chilpatlactli
 Chilacatl
 Chiltepi
 Chilchotl
 Tonalchilli

VI
Frutas
Xochicuaucl, Xó'cotl

Anona
Aguacate
Caca huatl
Camote
Caña
Caña de milpa
Capulín
Ciruela

Coco de agua
Coco de aceite
Cuajilote
Cuajinecuil
Chayote
Chico zapate
Chirimolla
Datil
~~Durango~~ Durango
Guayaba
Jicama
Huacamote
Higo
Uva
limón
Mamey
Mango
Mamzana
Melón
Mora
Nuez
Nuez encarcelada
Pera
Perón
Piña
Plátano
Sandiá

Cualt^Azapatl
Shuacatl
Tlalcacáhuatl
Camohli
Okuatl
Tocóhuatl
Capalli
Tlatocxó'cotl
Tlatalcó'cotl
Zagacó'matl
Zoyachicapalli
Caxilote
Atlahuonecuilli
Chayohli
Tzi^Azapatl
Zapatl
Zogacapalli
Polmixocotl, toláxno
Xáxó'cotl, xalxó'cotl
Xicamatl
Cuahcamohli
Pepetalcó'cotl Scor
Cuahtohtalocli
Xoxocohli
Dezontzapatl
Copaltzapatl
Texocohli
Cuecuenayohli
Tlaquilatl
Tetzó'lyatl, ~~tz~~etzotzalli
Tetzotzotl
Pepetaltzapatl
Texó'coc
Matzá'li
Zapalatl, Palantanc
Chuchilayohli

Cerebro, coronilla
Cuello
Pescueso, cerviz
Nuca
Hombro
~~Brazo~~ Brazo
Sobaco
Codo del brazo
Mano
Palma de la mano
Dedos de la mano
~~En~~ Una
Pecho
Petas, mamas
Leche
Cargón
Barriga
Estómago
Vientre
En lañas
An testinos
Tripas
Bazo
Hígado
Vejiga
Espalda
Costillas
Espinazo
Cadera, Cuadril
Nalgá
Ange
Pierna
Muslo
Rodilla
Corva
pan torquilla
Tobillo
Pie cañas
Calca, talón
Planta de pie

Cuayolohitli
Quechtli, quechtlanitli
Quechtepalli
Quechcochtli
Ahealli
Macochitli, matzotzopatzli
Ciácatl, ciyácatl
Molictli
Máitl
Macpalli
Mapilli, mapilli
Sztetl
Elli, el pantli
Chichihualli
Chichihuálatl
Yolcohtli
Shztetl
Tlacualtecomatl
Xilantli
Tlatzácatl
Cuitlaxcalnemanaungui.
Cuitlaxcalli
El tecomalli
El tapachtli
Axixpixicatl, axixfecomate
Cuitlapantli, Tepotztli
Scicuilli, Ciciuilli
Tepotzchichiquilli
Quetztepalli, quetztl
Tzintamalli
Quexilli
Tlanitzli
metzli, metzpanitli
Tlancuáitl
Catztli
Catztamalli
Cacayalli
Sextetl
Tetzetzolli
Xoicpalli, Xocpalli

Dedos del pie
 Piel
 Vello, pelo sutil
 Hueso
 Nervio
 Sangre
 Vena
 Médula
 Seso, Cerebro

Xopilli
 Ehualet
 Tohmitl
 Omítl, Omítetl
 Tláalhuatl
 Gexli, egzli
 Gex Tláalhuatl
 Omígoíotl
 Cuatexli

VIII
 Afinidad
 Ahuesigotl

Hombre, gente
 Varón
 Mujer
 Esposo
 Esposa
 Padre
 madre
 Hijo
 Hija
 Hijo primogenito
 Hijo único
 Juven
 Soltero
 Doncella, Virgen
 Soltera
 Hermano
 Hermano mayor
 Hermana
 Hijo bastardo
 Tío
 Tía
 Abuelo
 Abuela
 Bisabuelo
 Bisabuela
 Nieto

Tlácatl
 Oquichli
 Ahuall, zoatl
 Namicli
 Zoanamicli
 Tahli
 Nantli, ^z
 Pili, Conetl
 Schpochconetl
 Teyacanconetl
 Cencconetl
 Telpochtli
 Telpócatl
 Schpochtli
 Schpócatl
 Schnihtli
 Tlachcanhtli
 Tchuixnihtli
 Tlapacónetl
 Tlahli
 Tenixhuitl
 Colli
 Cihli
 Achtonli
 Septonli
 Xhuhtli

Bisnieto
 Padraastro
 Madrastra
 Yerno
 Nuera
 Suegro
 Suegra
 Cuñado
 Cuñada
 Polvino
 Polvina
 Parentesco
 Pariente
 Amigo
 Padrino
 Madrina
 Compadre
 Comadre

Scuh tontli
 Tloepatahtli
 Chahuamantli
 Montli
 Zoamontli
 Montahkli
 Monantli
 Tehuestli
 Quexpalli
 machkli
 Zoamachkli
 Huexigotl
 Huangalqui
 Yolicmukli
 Tlogotahkli
 Tojonantli
 Tahpalli
 Nampolli

Todos estos nombres se juntan con pronombres posesivos suprimiendo sus desinencias, V.G.

Padre, Tahkli, mi padre no-tah;
 tu padre, motah; su padre, itah.

Plural: mis padres, notahkuan, ~~no~~
 motahkuan, itahkuan

Singular reverencial: mi Señor padre,
 Notahktzin, motahktzin, itahktzin.

Plural reverencial: mis señores padres,
 notahktzitzikuan, motahktzitzikuan, ~~no~~
 itahktzitzikuan.

IV

Modo de Contar
 Querien talpoáloz

1 Ce
 2 Ome
 3 Yei

11 Matlachli kuen ce
 12 " " ome
 13 " " yei

4 Nahu
5 Macuilli
6 Chienace
7 Chicome
8 Chicuei
9 Chienahui
10 matlaetli

14 matlaetli huan nahui.
15 Castalli
16 " " ce
17 " " ome
18 " " gci
19 " " nahui
20 Cempoalli.

21	Cempoalli	huan	ce
22	"	"	ome
23	"	"	gci
24	"	"	nahui
25	"	"	macuilli
30	"	"	matlaetli
40	Ompoalli	"	← (2 vientes)
50	"	huan	matlaetli
60	Yepoalli		(3 vientes)
70	"	huan	matlaetli
80	Napoalli		(4 vientes)
90	"	huan	matlaetli
100	macuipoalli		(5 vientes)
110	"	huan	matlaetli
120	Chicuaenpoalli		(6 vientes)
130	"	huan	matlaetli
140	Chicome poalli		(7 vientes)
150	"	"	matlaetli
160	Chicuei poalli		(8 vientes)
170	"	huan	matlaetli
180	Chienahui poalli		(9 vientes)
190	"	huan	matlaetli
200	Matlaepoalli		(10 vientes)
220	Matlaetli	huan	ce poalli
240	"	"	ome "
260	"	"	gci "
280	"	"	nahui "
300	Castalpoalli		(15 vientes)
320	Castalli	huan	ce poalli
340	Castali	huan	ome poalli
360	"	"	gci "
380	"	"	nahui "

400	Céntzon, ce tzonli	20	veinte
500	Ce tzonli macuilpoalli		
600	Ce tzonli matlac poalli		
700	" " Costolpoalli		
800	Ontzonli	2	Cuatrocientos
900	"		macuilpoalli
1000	"		matlacpoalli
1200	Yei tzonli	3	Cuatrocientos
1600	Nahui "	4	"
2000	Macuilltzon	5	"
2400	Chicuace "	6	"
2800	Chicome "	7	"
3200	Chicuei "	8	"
3600	Chicnahui "	9	"
4000	Matlacpoalli tzon	10	"
4400	Matlactlonce "	11	"
4800	Matlactlonome "	12	"
5200	Matlactlonyei "	13	"
5600	Matlactlonahui "	14	"
6000	Castol tzon	15	"
6400	Castolonce "	16	"
6800	Castolome "	17	"
7200	Castolonyei "	18	"
7600	Castolonahui "	19	"
8000	Cempoal "	20	"

Multiplicando 400 por 400 dan 160,000. Esta cantidad en mexicano se llama Xiquipilli.

Modo de Contar Ordinariamente

- I. - Dece, centetl
- II. - Se-ome, ondetl
- III. - Seyei, etetl
- IV. - Senahui, nautetl
- V. - Se macuilli, macuiletl
- VI. - Sechicuace, Chicuacontetl
- VII. - Sechicome, Chicontetl
- VIII. - Sechicuei, Chicuetetl
- IX. - Sechicnahui, Chichnautetl
- X. - Sematlactli, matlactetl

por Vices u Ocasiones

Una vez
 Dos veces
 Tres "
 Cuatro "
 Cinco "
 Seis "
 Siete "
 Ocho "
 Nueve "
 Diez "
 Once "

Cepa
 Ocpa
 Yexpa
 Nacpa
 Macuilpa
 Chicnacecpa
 Chicocpa
 Chicuxpa
 Chicnauhpa
 Mahlacpa
 Mohlaclluan cepa

FIN